

Was wir schon immer  
voneinander wissen  
wollten, aber nie zu  
fragen wagten...

Wat we al altijd van  
elkaar wilden weten,  
maar misschien nooit  
durfden vragen...



**Krefeld | Venlo**  
Im Gespräch  
In gesprek



Die Partnerstädte Krefeld und Venlo  
laden ein zu grenzüberschreitenden  
Treffen.

De partnersteden Krefeld en Venlo  
nodigen uit tot grensoverschrijdende  
ontmoetingen.

## 8 Treffen

bieten die Chance, dass  
aus Wissen Verständnis  
wächst und aus Grenznähe  
Nachbarschaft wird.

## 8 ontmoetingen

om hierover met elkaar in  
gesprek te gaan en échte  
buren te worden met  
begrip voor elkaar.

Uw gespreksleider:  
Ihr Moderator:



Niederlande-Korrespondent  
Ludger Kazmierczak

## Wir laden herzlich ein Programm | Krefeld

02-03-21

### Kulturelle Unterschiede Anfang: 19.00 Uhr

Livestreaming aus Krefeld mit  
Gastrednern Anouk Ellen Susan  
und Dr. Vincent Pijnenburg.



Sendung/uitzending online verfügbar/beschikbaar:  
[www.bibliotheekvenlo.nl](http://www.bibliotheekvenlo.nl)

## Van harte welkom Programma | Venlo

09-03-21

### Culturele verschillen Aanvang: 19.00 uur

Live streaming vanuit Venlo met  
gastprekers Janet Antonissen en  
dr. Ragdy van der Hoek.



## 08-06-21 Unterschiede in Bildungssystemen Anfang: 19.00 Uhr

Standort: Mediothek Krefeld,  
Theaterplatz 2, Krefeld.

Met Pauline van den Bosch  
(Gilde Opleidingen) en Stefan Bur  
(Berufskolleg Vera Beckers).



## 15-06-21 Verschillen in Onderwijssystemen Aanvang: 19.00 uur

Locatie: Stadsbibliotheek,  
Begijnengang 2, Venlo.

Met Wilbert Beurskens (Valuacollege)  
en Jan von der Heydt (Gesamtschule  
Kaiserplatz, Krefeld).



## Wir laden herzlich ein Programm | Krefeld

16-11-21

**Sprachentwicklung  
beidseitig der Grenze**  
Anfang: 19.00 Uhr

Standort: Mediothek Krefeld,  
Theaterplatz 2, Krefeld.

Mit Prof. Dr. Leonie Cornips,  
Marie Rickert und Dr. Georg  
Cornelissen.



## 18-01-22 Politik und Gesellschaft

Anfang: 19.00 Uhr

Deutsche und Niederländische Politik  
auf kommunaler Ebene.

*Inklusive Exkursion*

Standort (vorbehaltlich): Jüdische  
Gemeinde Krefeld (Synagoge),  
Wiedstrasse 17, Krefeld.

Mit Bürgermeister Antoin Scholten  
(Venlo) und Oberbürgermeister  
Frank Meyer (Krefeld).



## Van harte welkom Programma | Venlo

23-11-21

**Taalontwikkeling aan  
beide kanten van de grens**  
Aanvang: 19.00 uur

Locatie: Stadsbibliotheek,  
Begijnengang 2, Venlo.

Met Gregor Seferens (vertaler/  
Übersetzer) en Elbert Besaris (literair  
vertaler/literarischer Übersetzer)



## 25-01-22 Politiek en maatschappij

Aanvang: 19.00 uur

Het Nederlandse en het Duitse  
politieke landschap.

Stadsbibliotheek Venlo |  
Begijnengang 2

Met europarlementariërs  
dr. Stefan Berger en Vera Tax.



Die Staatsgrenze zwischen den Niederlanden und Deutschland spielt keine große Rolle mehr, aber was wissen die Menschen dies- und jenseits der Grenze wirklich über ihr Nachbarland?

Wie funktioniert hüben und drüben *Politik*? Wie tickt *Kultur*? Welche Bildungsansätze sollen fit für die Zukunft machen und wie reagieren Sprachen auf Gegenwart?

Unsere inspirierenden Gastredner aus der Grenzregion nehmen uns mit auf diese Interkulturelle Reise mit verschiedenen Themen, teilen ihr Wissen und Erfahrungen und werden sich bemühen Vorurteile zu beseitigen und aus Wissen Verständnis zu schaffen.

De grens tussen Nederland en Duitsland is nauwelijks nog van betekenis. Maar wat weten de mensen aan beide zijden van deze grens nu echt over hun buurland?

Hoe functioneert daar democratie en hoeveel anders is dat in ons eigen land, in onze eigen gemeente? Hoe uit zich cultuur? Wat maakt dat de opleidingsstructuur zoveel van elkaar verschilt? Hoe ontwikkelt de taal in de grensregio zich?

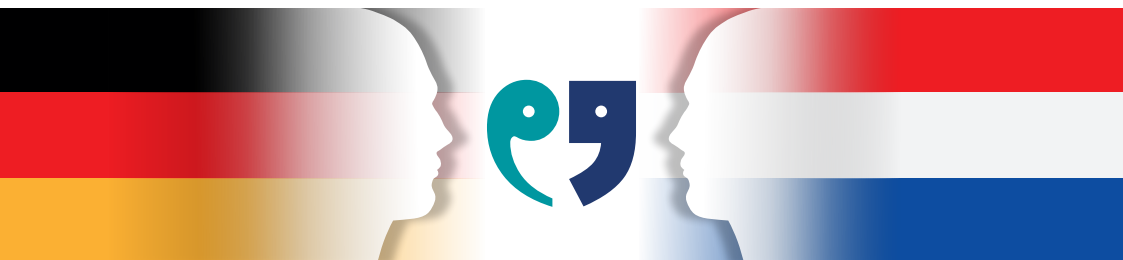
Onze inspirerende gastsprekers uit de grensregio nemen ons mee op een interculturele reis langs verschillende thema's, delen hun kennis en ervaring en zullen vooroordelen uit de weg ruimen en begrip creëren.

### Duden:

*Nachbar, der  
Ein guter Nachbar ist besser  
als ein ferner Freund*

### Van Dale:

*buur (de; m,v; meervoud: buren)  
buurman of buurvrouw: beter een  
goede buur dan een verre vriend*



**STADT KREFELD**  
INNOVATIV – KREATIV – WELTOFFEN



**euregio**  
rhein-maas-nord rijn-maas-noord



Het project "Kennis delen is vermenigvuldigen" wordt mogelijk gemaakt door het INTERREG V A-Programma Deutschland-Nederland en medegefinancierd door de Europese Unie (EU).